

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Formación básica	Lengua Moderna <i>minor</i> Hebreo: inicial 1	2º	1º	6	Optativa
PROFESORES <sup>(1)</sup>			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aurora Salvatierra Ossorio</li> </ul>			Dpto. Estudios Semíticos Facultad de Filosofía y Letras, 2ª planta Despacho nº 52 Correo electrónico: <a href="mailto:aurora@ugr.es">aurora@ugr.es</a> Teléfono: 958341000 Ext. 20516		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS <sup>(1)</sup>		
			Lunes y miércoles de 9.30 a 12.30 horas		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ninguno</li> </ul>					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Escritura y lectura</li> <li>Los pronombres personales independientes</li> <li>El nombre. Género y número. El artículo. Nombre y adjetivo.</li> <li>El sistema verbal hebreo: introducción general</li> </ul>					

<sup>1</sup> Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente



- Presente e infinitivo conjugación básica (pa'al). Verbo regular e irregular.
- Oración nominal y verbal.

#### COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

- CP1 Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
- CP4 Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica.
- CP7 Conocer y aplicar el metalenguaje especializado.
- CP11 Ser capaz de traducir textos hebreos.
- CP12 Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
- CP15 Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas.
- CD18 Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en hebreo.
- CD23 Conocer la gramática de la lengua hebrea.
- CD25 Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua hebrea.
- CD33 Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
- CI35 Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CI36 Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CI37 Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CI38 Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo.
- CI39 Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.
- CI40 Poder tomar decisiones de manera autónoma.
- CI41 Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.
- CI42 Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CI43 Tener capacidad creativa.
- CI44 Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja.

#### OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

El objetivo principal es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa en un nivel **A1**, que se corresponde con el Nivel **Alef** del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08 Página: 2 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- Ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
- Presentarse a sí mismo y a otros.
- Pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
- Relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

#### TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

##### PRIMER BLOQUE: LECTURA Y ESCRITURA

- 1. Consonantes álef, he, yod, min, nun y taw. Las vocales a, i. El shewá.**
  - a. Oraciones interrogativas: ¿quién? ¿Qué?
- 2. Consonantes guímel, dálet, lámed, resh y shin. Vocal e. Diptongo ei.**
  - a. El nombre en singular masculino y femenino.
  - b. El artículo.
  - c. Oraciones interrogativas: ¿De dónde?
- 3. Consonantes waw, zayin, het y tet. Vocal o.**
  - a. El nombre en plural masculino y femenino.
  - b. El presente de la conjugación básica (pa'al): singular masculino y femenino. Verbo regular y raíces ayin-waw.
  - c. Oración verbal positiva y negativa.
  - d. La conjunción waw
- 4. Consonantes sámej, ayin, tsade y qof. Vocal u.**
  - a. El presente de la conjugación básica (pa'al): plural masculino y femenino. Verbo regular y raíces ayin-waw y lámed-he.
  - b. Oraciones interrogativas: ¿A dónde?
- 5. Las begadkefat con daguash.**
  - a. El presente piel del verbo regular.
  - b. Preposiciones + artículo: bë
- 6. Las begadkefat sin daguash.**
  - a. El presente de la conjugación básica (pa'al): raíces lámed-álef.
  - b. Preposiciones + artículo: lë y min.
  - c. Oraciones interrogativas: ¿Dónde?
- 7. Signos especiales.**
  - a. El presente de la conjugación básica (pa'al): raíces pe-yod.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08 Página: 3 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

b. ¿Qué hora es? (I)

SEGUNDO BLOQUE: EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA

8. "Hola, yo soy..."

- a. El plural de los nombres femeninos.
- b. Oraciones impersonales.
- c. Oraciones interrogativas: ¿cómo? ¿Cuánto? ¿Cuándo?
- d. Números cardinales femeninos: 1-10.

9. "Un apartamento en la calle..."

- a. Flexión del adjetivo. Adjetivo y nombre.
- b. Oraciones interrogativas: ¿Cuál?

10. "¿Cuánto cuesta?"

- a. Kol + nombre indeterminado: "Todos los días..."
- b. El adjetivo y el nombre determinado.
- c. Números cardinales masculinos: 1-10.
- d. ¿Qué hora es? (II)

11. "En la librería"

- a. La preposición de complemento directo *et*
- b. El adjetivo y el nombre con preposición.
- c. Días de la semana.

12. "¿Qué leer, qué comer, qué ponerse?"

- a. Infinitivo de la conjugación básica (pa'al). Verbo regular, verbos de primera y tercera gutural.
- b. *Rotseh* + infinitivo.

13. "No quiero levantarme, no quiero venir, no quiero cantar"

- a. Infinitivo de la conjugación básica (pa'al), verbos *ayin-waw*.
- b. Oraciones causales.
- c. Números 20-100.
- d. ¿Qué hora es? (III)

BIBLIOGRAFÍA

1. Métodos de Hebreo:

*Aprenda Hebreo*. Talk Now! Principiantes. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)

BETTHAUSEN, C. HARBOUN, H., *Chevilim. Manuel d'Hebreu*. Paris: Fondation Sefer, 1971.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](https://grados.ugr.es)

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08    Página: 4 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

*Bienvenido al Hebreo*. Tel Aviv: Prolog, 2005. (DVD, CD-Rom)

CHAYAT, SH. – ISRAELI, S. – KOBLINER, H., *'Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Ĥeleq Alef – New Hebrew from Scratch*. Jerusalem: Academon, 2000.

COHEN, M., *Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al*. Jerusalem: Rehelim, 2000.

*Davka Dikduk 2*. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)

*Davka Dikduk*. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)

ESMELI, M., *Dapei tirgul le-alef-bet al pi ha-sefer 'Ibrit min ha-hathalah*. Jerusalem: Academon, 1994.

FARASTAY, E., *Ha-po'al*. Jerusalem: Academon, 1982.

*Hebreo ĵtan simple! Curso audiovisual en cassettes para autodidactas*. Tel Aviv: Prolog, 1993.

*I love Hebrew*. Chicago: Davka Corporation, 1996. (DVD, CD-Rom)

KOBLINER, H., *Yeš! Hoberet ha-'ešreh targilim we-qetaei qri'ah le-sefer 'Ibrit min ha-hathalah*. Jerusalem: Academon, 1994.

LAUDEN, E. – WEINBACH, L., *Šihot šel yom yom*. Tel Aviv, 1990.

*Modern Hebrew! A Comprehensive Method*. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)

TIRKEL, E., *EL hebreo a su alcance*. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.

WEIL, T. – FARASTAY, E., *Ha-po'al le-lomdey 'ibrit. Netiot we-targilim*. Jerusalem: Academon, 1996.

## 2. Gramáticas:

FERRE, L. – MORENO DONAIRE, P. – CABALLERO NAVAS, C., *Introducción al hebreo*. Granada: Editorial Universidad de Granada, 2003 (2ª edición revisada).

FELDHENDLER, M-P., *Grammaire pratique de l'hébreu israélien*. Paris: Ellipses Édition, 2003.

KUZAR, R., *Rešimat pritey morfología we-tahbir le-hora'at 'ibrit be-šeš ramot*. Jerusalem: Academon, 1991.

## 3. Diccionarios:

Targarona Borrás, J., *Diccionario hebreo-español*. Barcelona: Riopiedras, 1995.

*Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español*. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.

LAZAR, Y., *Ha-Milon ha-ivri he-hadash*, Jerusalén 2005.

## ENLACES RECOMENDADOS

[www.j.co.il](http://www.j.co.il)  
<http://www.haaretz.co.il/>  
[www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html](http://www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html)  
[www.milingua.com/index\\_heb.htm](http://www.milingua.com/index_heb.htm)



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Página 5

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08 Página: 5 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

[www.zigzagworld.com/hebrewforme](http://www.zigzagworld.com/hebrewforme)  
<http://morfix.mako.co.il/>  
<http://www.benyehuda.org/>  
<http://hebrew-multimedia.huji.ac.il/steps/index.htm>  
<http://hebrew-multimedia.huji.ac.il/sipuratz/run.htm>  
<http://overseas.huji.ac.il/hebrewmultimedia>  
<http://www.hebrew.ecott.ch/>

#### METODOLOGÍA DOCENTE

Nº de Horas: 150, correspondientes a un semestre, 6 ECTS (1 ECTS son 25 horas de trabajo del alumnado).

Presenciales: 40% (60 horas). No presenciales: 60% (90 horas).

Las actividades presenciales se distribuirán de la siguiente forma (60 horas):

- Clases teóricas y teórico-prácticas
- Clases prácticas
- Tutorías colectivas especializadas
- Realización de actividades académicas dirigidas con presencia del profesor
- Realización de exámenes:
  - A) Exámenes escritos
  - B) Pruebas orales (control del trabajo personal: exposiciones en clase, interacción en hebreo, comprensión oral)

Trabajo personal autónomo del alumnado (90 horas)

- Horas de estudio
- Realización de actividades académicas sin la presencia del profesor
- Preparación de trabajo personal
- Lectura de textos y bibliografía

La metodología se basa en la utilización del estudio y la práctica de las destrezas con las que se persigue desarrollar la competencia del alumnado como medio para la adquisición de la lengua hebrea. Se combinan las explicaciones teóricas con el trabajo práctico, de forma que se fomenta el aprendizaje de nociones morfosintácticas básicas, vocabulario y pronunciación, a la vez que se estimula la participación y la adquisición de destrezas orales y escritas. Las clases tendrán un considerable componente práctico y favorecerán la participación del alumnado.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08    Página: 6 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

- Pruebas escritas en las que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción (mínimo 60%).
- Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas (hasta 40%).

En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de:

Examen escrito (100%):

- a) puntuado sobre 100
- b) con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
- c) incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"

En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:

Examen escrito (100%):

- a) puntuado sobre 100
- b) con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
- c) incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.

De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua."

INFORMACIÓN ADICIONAL



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 7

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA    Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 12:38:08    Página: 7 / 7



JyliZ5iafGrzzVXfR44t8X5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.